

E

<p>Écija: toponimo , 'Ecija' LXIV, 473, 18, (PAL):</p>	Mayor que el rollo de Écija , servidor de putas
<p>eclesiástico: s. m. , 'sacerdote' Exp. , 487, 8:</p>	ni eclesiásticos , ni otras cosas que se hacen que no son de decir
<p>eco: avv. it.mo, 'ecco' LV, 437, 17, (LOZ): LV, 437, 18, (LOZ):</p>	" Eco , madona, el <i>tuo caro amatore</i> " " Eco colui que <i>con perfeta fede, con lacrime, pene</i> y estenti <i>te ha sempre amato</i> "
<p>echar: verbo</p> <p>1) 'gettare', 'cacciare'</p> <p>XXXIV, 341, 4, (FAL): XXXIV, 341, 11, (FAL): XXXV, 344, 16, (BLA):</p> <p>XXXVI, 348, 25, (LOZ): XLIV, 390, 24, (LOZ): XLVI, 394, 7, (LOZ): XLVI, 394, 21, (LOZ): LI, 413, 4, (LOZ): LIV, 428, 32, (DIV): LIV, 431, 24, (DIV): C. E. , 498, 8:</p> <p>2) 'stendere'</p> <p>LIII, 424, 1, (LOZ): LIII, 424, 9, (LOZ):</p> <p>3) 'emettere'</p> <p>XLVI, 394, 5, (LOZ):</p> <p>4) 'mandare'</p> <p>XLVIII, 402, 1, (LOZ):</p> <p>5) nell'espr. echar (de) menos, 'sentire la mancanza'</p> <p>LXVI, 481, 5, (LOZ):</p>	<p>¿Y las tripas echas?</p> <p>¿Qué es eso que echa?</p> <p>no son venidos lo dineros de mis beneficios cuando se los echo encima y le pago todas sus deudas</p> <p>me echan de la casa, y no tengo de qué pagar como en las batallas cuando echan delante la gente armada una gallina [...] como se encocló, echóse sobr'ellos cómo hablo con mi criado, y cómo lo echo de casa no osaba ni sabía a qué parte me echase lo vi hogaño echar en el río, y no sabía por qué habían echado la sangre de los perros y de los leprosos en las cisternas y en las cubas del templo luego la echéis como miembro desipado</p> <p>échala sobre el lecho, que su usanza es dormir sobre el pasto Echate cabe ella, que no se espantará</p> <p>yo les decía: andaos a vuestra casa y echaos un ayuda</p> <p>¿Qué viento fue este que por acá os echó?</p> <p>diréme la Vellida, y así más de cuatro me echarán menos</p>
<p>edad: s. f. , 'età'</p> <p>LIII, 424, 29, (LOZ): C. E. , 496, 3:</p>	Tiberio, de edad de diez y ocho años y muy gran administrador a todas las tres edades
<p>edificar: verbo, 'costruire'</p> <p>XLVII, 398, 6, (SIL):</p> <p>LIII, 425, 3, (SAG):</p>	Tiene ansimismo una fuente marmórea, con cinco pilares, a la puerta la villa, edificada por arte mágica fue allí edificada por Hércules, sacrificando al dios Marte
<p>efeto [efecto]: s. m.</p> <p>1) 'effetto'</p> <p>LIV, 427, 18, (LOZ):</p> <p>2) in loc. avv. a efeto, 'allo scopo'</p> <p>LIV, 428, 14, (LOZ):</p>	<p>¿por qué pensáis que las palabras vuestras tienen efeto y llévaselas el viento? [refr.]</p> <p>todos los pozos de Roma están entredichos, a efeto que no se beba el agua d'ellos</p>
<p>egipciaco: agg. qual. , 'egiziano'</p> <p>XLVII, 397, 15, (SIL):</p>	se han hallado atahutes de plomo y marmóreos escritos de letras góticas y egipciacas

LIX, 453, 23, (CIR):	a otros ponemos unguento egipciaco , que tiene vinagre
ejemplo : s. m. , 'esempio' XLI, 378, 7, (LOZ):	Ejemplo gratia : si uno no es buen jugador, ¿ no pierde?
ejercicio : s. m. , 'esercizio' LII, 418, 14, (LOZ):	como veis, va en oficio y no en ejercicio , y nunca se ve
ejercitar : verbo, 'esercitare' LII, 418, 13, (LOZ):	que la caridad sea ejercitada , y no oficiada
ejército : s. m., 'esercito' E. A. , 491, 5: Dig. , 507, 7: Dig. , 508, 5:	señor Capitán del felicísimo ejército imperial venir un tanto ejército sub nube , y sin temor de las maldiciones generales sacerdotales con el felicísimo ejército salimos, hombres pacíficos
elegante : agg. qual. , 'elegante' Esc. , 485, 8:	Si me dicen que por qué no fui más elegante , digo que soy iñorante
elegido : p. pass.del v. "elegir" in funz. agg. , 'scelto' C. E. , 495, 4:	por el Dios de amor elegido y escogido en todo lo temporal
elemento : s. m. , 'elemento' XLVII, 397, 18, (SIL): XLVII, 397, 19, (SIL): XLVII, 397, 20, (SIL): E. A. , 490, 13:	Hay otra puerta, la Ventosilla, que quiere decir que allí era la silla del solícito elemento Mercurio y la otra, puerta del Viento, dedicada a este tan fuerte elemento aéreo dedicó a este elemento dos puertas que guardasen su altar es el castigo del cielo y de la tierra, pues los elementos nos han sido contrarios
Elena ¹ : nome pr. di pers., 'Elena' XLIX, 407, 11, (HER):	voto a Dios, que se podía decir de quince años como Elena
Elvira : s. v. puerta Elvira	
embajador : s. m. , 'ambasciatore' XXXVI, 347, [rubr] : XXXVI, 347, [rubr] :	cómo un caballero iba con un embajador napolitano se la dio a conocer el caballero al embajador
embaucar : verbo, 'abbindolare' XLIII, 386, 16, (SIL):	en aquel tiempo que yo la conocí, embaucaba las gentes con sus palabras
emborracharse : verbo, 'ubriacarsi' LX, 457, 22, (LOZ):	bebistes hasta que os emborrachastes , mas otra cosa es menester que traer y beber
empacho : s. m. , 'fastidio' XLI, 377, 29, (LOZ): XLVII, 399, 9, (SIL):	me dispongo a no tener empacho , y vo por la calle con mi cestillo veo que viene gente, y si estoy aquí os daré empacho
empecer : verbo, 'danneggiare' XXXVI, 349, 10, (CAB): XLII, 382, 12, (AUT): XLII, 382, 13, (AUT): XLII, 382, 32, (AUT):	ni fierro ni fuego a la virtud empece si dijera ¡Dios sea loado que lo crió!, no le pudiera empecer cómo aquella mujer lo pudo empecer con tan dulce palabra ninguna criatura os puede empecer tanto quanto la cruz os puede defender y ayudar
empeñar : verbo, 'impegnare'	

¹ Cfr. per gentile concessione di J. JOSET le annotazioni da lui curate all'edizione ancora inedita, in collaborazione con P. BOTTA: "Probabilmente la protagonista de los relatos homéricos, paragon de belleza y causa de la guerra de Troya".

XXXIV, 336, 13, (LOZ):	A empeñar estos anillos y corales, y buscar casa a mi propósito
XXXV, 346, 8, (LOZ):	todo está empeñado y se lo come la usura
XXXV, 346, 12, (LOZ):	será menester que yo me empeñe para dalle jubón de la misma devisa
emperador : s. m. , 'imperatore'	
XLII, 383, 11, (LOZ):	Mirá el prenóstico que hice cuando murió el emperador Maximiliano, que decían quién será emperador
XLII, 383, 11, (LOZ):	Mirá el prenóstico que hice cuando murió el emperador Maimiliano, que decían quién será emperador
XLV, 392, 7, (SIL):	cuando venía un romano o emperador con vitoria
LIII, 424, 17, (LOZ):	era partida en munchas partes, y el emperador Temperio quiso juntarla y que viniese toda junta
LIII, 424, 25, (LOZ):	el emperador mandó que trabajasen fin a entrar en la mar
LIII, 424, 30, (LOZ):	El emperador se lo dio, y por otra parte mandó soltar las aguas, y ansí el agua con su impetu los ahogó
LV, 439, 11, (LOZ):	el emperador y rey de las Españas habrá gran gloria [refr. ¹]
LXIII, 469, 15, (LOZ):	Habéis de saber que fue un emperador
emperatriz : s. f. , 'imperatrice'	
LX, 459, 16, (LOZ):	¿Qué emperatriz ni gran señora tiene dos aparadores como vuestra senoría, de contino aparejados a estos señores reyes del mundo?
empinar : verbo, 'drizzare'	
LXVI, 479, 23, (LOZ):	quien se empinaba , quien se ponía sobre las puntillas
emplazador : s. m., 'usciere', 'messo'	
LX, 457, [rubr]:	encontró con dos juristas letrados que ella conocía se habían hecho cursores o emplazadores
emplazar : verbo, 'citare in giudizio'	
LX, 457, 3, (LOZ):	aquí son mandatarios, solicitadores qu' emplazan
empleado : agg. qual. , 'impiegato'	
LX, 459, 22, (IMP):	Todo es bien empleado en mi Lozana
empeñar : verbo, 'ingravidare'	
LXII, 466, 2, (LOZ):	es de quién me tengo de empeñar cuando alguno m'empeñe
LXII, 466, 3, (LOZ):	es de quién me tengo de empeñar cuando alguno m' empeñe
empresa : s. f. , 'impresa'	
XLI, 378, 10, (LOZ):	poca vergüenza y rota conciencia para salir con su empresa al corrillo de la gente
enamorado : p. pass. del v. "enamorar" in funz. sost. 'innamorato'	
XXXV, 343, 19, (LOZ):	Saca d'ese tu namorado lo que pudieres, que en mi casa te lo hallarás
XLI, 377, 22, (LOZ):	el enamorado ha de ser gastador como el tal [refr.]
enamorarse : verbo, 'innamorarsi'	
XXXVII, 355, 10, (LOZ):	¡Catá que me corro si de otra se enamoró!
LV, 434, 21, (COR):	traíalas en la cabeza sin bonete, como una guirnalda, que quien me veía se namoraba
LV, 434, 23, (COR):	nos enamoramos , mediante Cupido, que con sus saetas nos unió, haciendo de dos ánimos un solo corazón
encajar : verbo, 'sistemare', 'ottenere'	
XLII, 380, 15, (LOZ):	yo soy d'esta complisión, que como yo quiero, luego encajo
encantar : verbo, 'affatturare'	

¹ "Vittoria, vittoria el enperador rei de las Españas avra gran gloria" cfr. GE. ITURR. , p. 260, nº211.

XLII, 381, 9, (LOZ):	sé encantar la terciana, sé remedio para la quartana
encante : s. m. , 'incantesimo' LIII, 426, 21, (LOZ):	Siéntate, puta hechicera, que más verná por comer que por todos tus encantes
encargar : verbo, 'incaricare' LXI, 460, 8, (MÉD 2):	¿por qué no les encargáis que os traigan lino?
encarnado : agg. qual. , 'color carne' LX, 459, 4, (NIC):	Sacá los calzones, que yo os daré unos nuevos de raso encarnado
* encarnazar : verbo, 'ingrassare' ¹ XLI, 376, 16, (LOZ):	no me faltarán muchos que yo tengo ya domados, y mitirillo por encarnazar
encender : verbo 1) 'accendere' XL, 367, 12, (LOZ): LXIII, 471, 7, (LOZ): 2) 'adirarsi' XL, 368, 8, (LOZ):	lavar lo limpio, y encender color donde no fue menester arrebol el hombre machucho que la encienda y que coma torreznos cuando se enciende como verraco, quien se halla allí más presto le ponga la mano en el cerro
encerrar : verbo, 'rinchiudere' XLIV, 389, 1, (LOZ): E. A., 489, 7:	este Sábado Santo con negros ocho ducadillos me encerré cobriste y encerraste , dando fin a las favoridas
encia : s. f. , 'gengiva' C. E. , 500, 17:	sus dientes tan menudos y encias de un carmesí
encima : avv. luogo, 'sopra' , 'addosso' XXXIV, 335, 14, (LOZ): XXXV, 344, 16, (BLA): XXXVI, 348, 20 (LOZ): XLV, 392, 10, (SIL): LIX, 453, 7, (FÍS):	a todas queréis pasar por la maldita, reprochando cuanto llevan encima se los echo encima y le pago todas sus deudas A vuestra señoría metelle he yo encima , no debajo, mas yo lo trabajaré él asentado encima hicieron que un arroyo que iba por otra parte que pasase por encima porque no se hallasen
encoclarse : verbo, 'diventare chioccia' XLVI, 394, 7, (LOZ):	una gallina que muchos días había que ponía huevos sobre una pared, y como se encocló , echóse sobr'ellos
encogido : p. pass. del v. "encoger" in funz. agg. , 'rattrappito' C. E. , 499, 19:	Sus cabellos tan lucidos [...] tornen negros y encogidos
encomendar : verbo 1) 'affidare' XXXVIII, 362, 5, (AUR): XLVI, 394, 13, (LOZ): 2) 'raccomandare' XLVIII, 403, 1, (LOZ): Dig. , 508, 18: XLII, 381, 7, (LOZ):	Mirá, señora Lozana, que a vos encomiendo mis amores vino a mí que se la encomendase , porque no la comiesen lobos andad sanas y encomendáme toda la ralea será verdaderamente retrato para mis prójimos, a los cuales m' encomiendo Yo sé ensalmar y encomendar y santiguar cuando alguno está aojado
encontrar : verbo, 'incontrare' XXXVIII, 363, 1, (LOZ): XL, 367, [rubr]:	nunca me encuentra Dios sino con míseros lacerados Cómo, yendo su camino, encuentra con tres mujeres

¹ Per il significato di questo verbo che non è presente nei dizionari, mi sono rivolta alla spiegazione offerta dall'Ed. DAM-ALL. , nota n°19, p.301.

XL, 367, 13, (GRI):	si no os encontrábamos , perdíamos tiempo
XLIII, 384, [rubr]:	encontró una <i>fantasca</i> cargada y un villano con dos asnos
LII, 417, [rubr]:	Cómo la Lozana encontró , antes que entrase en su casa, con un vagamundo llamado Sagüeso
LVIII, 447, [rubr]:	encuentra con dos rufianes napolitanos
LIX, 451, [rubr]:	encontró con dos médicos, y el uno era cirúrgico
LX, 457, [rubr]:	encontró con dos juristas letrados que ella conocía
LXII, 463, [rubr]:	encontraron a uno que decía: "Oliva, oliva d'España"
LXIV, 473, 15, (LOZ):	Santo Ensalmó se salió, y contigo encontró , y su vista te sanó [refr.]
encordio ¹ : s. m. , tincone'	
LXIV, 471, [rubr]:	traía un asnico sardo llamado Robusto, y ensalmó los encordios
LXIV, 472, 5, (CAMA):	ensalmámos estos encordios , y veis aquí esta espada y estos estafiles, vendeldos vos para melecinas
encorozada : p. pass. del v. "encorozar" in funz. agg. , 'castigata'	
XXXIX, 365, 9, (TER):	Las vuestras vea yo en la picota, y a vos encorozada sin proceso, que ya sin pecado lo merece
encrucijada : agg. dispreg. , 'donna'cia' ² [JOSET: "bruja"]	
LVII, 444, 25, (GAL):	¡Alegre va la puta vieja encrucijada !
encubrir : verbo, 'proteggere'	
XLIV, 391, 8, (LOZ):	darán de sus casas joyas, dinero y cuanto ternán a quien las encubra y a quien las quiera
ende : in loc. avv. por ende , 'pertanto', 'perciò'	
LXV, 476, 21, (POR):	por ende estoy mal contento, y no querría comer, ni beber
E. L. , 505, 10:	Por ende , sosegad que, sin duda por muchos años, podés hilar velas largas y luengas
endevinar [adivinar]: verbo, 'prenosticare'	
LXI, 460, 14, (MÉD 2):	valen más las candelas que gasté estudiando que cuanto he ganado después endevinando pulsos
enemigo : s. m. , 'nemico'	
LIV, 426, 24, (LOZ):	más vale dejar en la muerte a los enemigos , que no demandar en la vida a los amigos [refr.]
enero : s. m. , 'gennaio'	
E. A. , 490, 18:	se ensoberbeció Tíber y entró por toda Roma a días doce de enero , año de mil e quinientos y veinte e ocho
enfecionar [infeccionar]: verbo, 'infettare'	
LIV, 431, 23, (DIV):	dicién que habían enfecionado los vinos y las aguas
enfermedad : s. f. , 'malattia'	
XLIII, 386, 12, (AUT):	entre las otras cosas oyera un remedio que la señora Lozana ha dado para cierta enfermedad
LIII, 422, 6, (DIV):	tres enfermedades que tuve siendo niña me desmedraron
LV, 433, [rubr]:	le dio este consejo como supo su enfermedad
LIX, 453, 17, (CIR):	allí no podía él medicar, que los rábanos defendían las enfermedades
Esc. , 485, 18:	atormentado de una grande y prolija enfermedad
Esc. , 485, 27:	asentéme al pie hasta pasar, como pasé, mi enfermedad

¹ "Encordio" cfr. LMSO: "Es una inflamación que se forma en las partes glandulosas, como ingles, sobacos... y que procede de la sífilis. (...) existía la creencia que podía curarse a base de ensalmos".

² "Encrucijada", como dice F. A. UGOLINI, *op.cit.*, è in italiano: "una strada che fa croce o si attraversa con un'altra", in questo caso viene usato come aggettivo con valore dispregiativo simile all'espressione italiana "donna da trivio" (p. 537).

E. A. , 492, 10:	entreponer el tiempo contra mi enfermedad
enfermo : agg. sost. , 'infermo'	
XXXVIII, 363, 14, (LOZ):	¡Cuántos he visto enfermos de los riñones por miseria de no esponder!
XLIII, 385, 19, (VIT):	Fijo, Vitoria, enferma de la madre
LIII, 423, 20, (SAG):	no servir a quien cuando esté enfermo me envíe al hospital
enforro : s. m., 'fondo lucido'	
LVI, 440, 8, (GAL):	¿No veis a su criado negociando, que parece enforro de almiherez?
enfrenada : p. pass. del v. "enfrenar" in funz. agg. , 'imbrigliata'	
LIV, 428, 9, (LOZ):	Pareces borrica enfrenada
engañar : verbo, 'ingannare'	
LI, 414, 4, (LOZ):	perusino en Italia y trujillano en España, a todas naciones engaña [refr. ¹]
LI, 414, 7, (LOZ):	Engañó a la Lozana, como que fuera yo Santa Nefija, que daba a todos de cabalgar en limosna
LI, 415, 6, (LOZ):	Otro día no me engañaré , aunque bien me supo
LIV, 430, 3, (LOZ):	A tal persona podrías engañar con tus palabras antepensadas que chinfarase a ti y a ella
engaño : s. m. , 'inganno'	
LI, 416, 3, (LOZ):	No me curo, que en ál va el engaño [refr.]
engravidar : verbo, it.mo, 'ingravidare'	
LXIII, 469, 1, (PEL):	si vos, señora Lozana, me supiédesdecir con qué me engravidase , yo's lo satisfaría muy bien
engrudo : s. m. , 'colla'	
LXI, 462, 32, (LOZ):	diciendo que sois físico eximio, pegará mejor nuestro engrudo
enhiesta : agg. qual. , 'dritta'	
LI, 416, 3, (LOZ):	en ál va el engaño, pues me quedan las paredes enhiestas
E. A., 489, 17:	No te ofendieron las paredes, y por eso quedaron enhiestas
enjambre : s. m. , 'sciame'	
LII, 418, 2, (SAG):	es más rica y vale más, aunque no es maestra de enjambres
enjugar : verbo, 'seccare'	
LXIII, 471, 11, (LOZ):	Y así pelallos, popallos, y cansarlos, y después de pelados, dejallos enjugar
enmascarado : p. pass. del v. "enmascarar" in funz. agg. 'mascherato'	
LXII, 466, 6, (LOZ):	¡Mire vuestra merced cuál va el bellaco de Hércules enmascarado !
emendar : verbo, 'correggere'	
XLVIII, 401, 4, (LOZ):	merecía dos, por haber emendado lo que las otras os gastaron
E. A. , 492, 6:	Ruego a quien tomare este retrato que lo enmiende antes que vaya en público
E. A. , 492, 8:	yo lo escribí para emendallo por poder dar solacio
Dig. , 508, 16:	hasta que otrie que más supiera lo emendara
enmohecer : verbo, 'ammuffire'	
XXXIV, 336, 18, (ESC):	No se enmohecerán vuestras baratijas, ni vuestras palomas fetarán
enojada : p. pass. del v. "enojar" in funz. agg. , 'infuriata'	
XXXIX, 365, 17, (TER):	A la fe, señora Lozana, enojada , que no me salen mis cosas como yo quería
XLII, 378, 14, (AUT):	¡Voto a mí, que debe de estar enojada con cualquier puta!
XLVI, 394, 8, (LOZ):	yo estaba enojada y díjeme: Andá, id a vuestra casa

¹ "Perusino en Ytalia y trujillano en España a todas naciones engaña" cfr. BERGUA: "Tilda de astutos y bribones a los de Perusa y a los de Trujillo".

LI, 413, [rubr]: LVII, 444, 16, (LOZ):	Cómo se fue la Lozana corrida, y decía muy enojada se van enojadas , y no las quiero perder, que no valgo nada sin ellas, máxime agora que son pocas y locas
enojar : verbo, 'infuriare' XXXVII, 351, 15, (LOZ): XXXVII, 351, 17, (ANGÉ): LVII, 446, 4, (JER):	¡Por la luz de Dios, no estuviese sin besar tal cara como ésa, aunque supiese enojar a quien lo ve! ¡Andá, dejaldo, que me enojaré , aunque su merced no me quiere ver! deben haber dicho cualque cosa por enojaros
enojo : s. m. , 'collera' XLVI, 395, 6, (LOZ):	cuando tiene enojo , si no lo desmuele luego, se duerme
enredar : verbo, 'irretire' LI, 415, 9, (LOZ):	Pedro de Urdemalas no supiera mejor enredar como ha hecho este bellacazo
enriquecer : verbo, 'arricchire' XLVIII, 400, 3, (DOR): XLIX, 404, 12, (LOZ):	porque vos no's dejáis ver después que os enriquecistes son para hacer al hombre siempre en pobreza, y enriquecer a otrie que se ríe de gozar lo ajeno
enroquecer : verbo, 'arrochire' LXV, 478, 16, (LOZ):	es usanza de músicos: una mala noche los enroquece
ensalmar : verbo, 'curare con i salmi', 'esorcizzare' XLII, 381, 6, (LOZ): LXIV, 471, [rubr]: LXIV, 471, 14, (PAL): LXIV, 472, 5, (CAMA):	Yo sé ensalmar y encomendar y santiguar cuando alguno está aojado traía un asnico sardo llamado Robusto, y ensalmóles los encordios venimos con nuestros tencones en las manos a que nos ensalméis , y yo, huérfano, a que me beséis Señora Lozana, ensalmáños estos encordios
ensalme [ensalmo]: s. m., 'esorcismo' L, 412, 1, (LOZ):	no hay ensalme para él, mas si es accidental, ya se remediará
enseñar : verbo, 'insegnare' XLI, 376, 7, (LOZ): LXV, 478, 9, (LOZ):	y porque las enseñe cómo se han de hacer bellas, me traerán pasitas de higos y otras mil cosas lo enseñaremos a buscar los granos y a voltar las hojas
ensoberbecer : verbo, 'insuperbire' E. A. , 490, 17:	se ensoberbeció Tíber y entró por toda Roma a días doce de enero, año de mil e quinientos y veinte e ocho
ensolver : verbo, 'avverare' XLII, 381, 13, (LOZ): XLII, 382, 5, (AUT): LVIII, 450, 20, (LOZ):	sé ensolver sueños, sé conocer en la frente la fisionomía el muchaco sueña dineros, y a la mañana se le ensuelven en azotes no se me ensuelva el sueño en todo, que esta noche soñaba que caía en manos de ladrones
ensuelto : p. pass. del v. "ensolver" in funz. agg. , 'avverato' LIII, 422, 23, (SAG):	Mi sueño ensuelto
entender : verbo 1) 'intendere', 'capire' XXXIV, 335, 16, (LOZ): XXXVII, 356, 6, (LOZ): XXXVIII, 364, 19, (LOZ): XLII, 378, 22, (AUT): XLIV, 387, 15, (LOZ):	el dinero en la una mano, y en la otra el tú m' entiendes Soy contenta, mas no me entiende vuestra merced d'esotras suertes o maneras no me entiendo ¡Otra cosa es, agora la entiendo ! y yo que nunca estoy queda, y vos que me entendéis

LI, 415, 3, (LOZ):
LIII, 425, 17, (LOZ):
LV, 437, 17, (LOZ):
LV, 438, 2, (LOZ):
LV, 439, 6, (LOZ):
LVI, 441, 19, (CRI):

LVI, 442, 15, (GAL):
LXII, 465, 12, (LOZ):
LXII, 465, 15, (IMP):
LXIV, 474, 16, (PAL):
Exp. , 487, 25:

si yo **entendiera** a su criado, bien claro me lo dijo
Quiero **entender** en hacer aguas y olios, porque mañana no me darán hado ni vado
y dilo en italiano, que te **entienda**
tú no piensas la malicia que otrie **entenderá**
no me curo, que no se **entiende** en español qué quiere decir
su marido, o criado pretérito, o amigo secreto, o esposo futuro, porque mejor me
entendáis
nunca **entiende** sino: ¿Qué guisaremos, qué será bueno para comer?
querría leer lo que **entiendo**
Eso postrero no **entiendo**, de temor y vergüenza
trae consigo un asnico que **entiende** como una persona
para gozar d'este retrato y para murmurar del autor, que primero lo deben bien leer y
entender

2) 'avere intenzione di'

L, 412, 10, (LOZ):

si con vello **entendéis** sanar, veislo aquí

3) nell'espr. **entenderse en**, 'occuparsi di'

XXXVII, 355, 22, (PAT):

LV, 437, 16, (LOZ):

LXVI, 480, 18, (LOZ):

Entendamos en otro: yo muero por la señora Angélica
Entendamos en lo que dirás a tu amiga cuando esté sola
entendamos en dejar lo que nos ha de dejar [refr.]

4) nell'espr. **dar a entender**, 'far credere'

XLV, 392, 14, (SIL):

¿Qué mejor ni más largo os lo puedo yo **dar a entender**, señora Lozana, de lo que vos
misma podéis ver?

LIV, 428, 3, (LOZ):

A las bobas se **da a entender** esas cosas

LXI, 462, 10, (LOZ):

apañéle los anillos, y **dile a entender** que l'eran entrados en el cuerpo

LXI, 462, 23, (LOZ):

le **di a entender** la criatura no tener orejas ni dedos

entero: in loc. avv. **por entero**, 'completamente'

XXXVI, 347, 6, (CAB):

si la goza **por entero** y toma conciencia con ella, no habrá menester otro solacio

enterponer [interponer]: verbo, 'interporre', 'intervallare'

E. A. , 492, 10:

enterponer el tiempo contra mi enfermedad

entonces: avv. tempo

1) 'allora', 'a quei tempi'

XXXVIII, 359, 12, (LOZ):

XL, 369, 15, (GIR):

lo que dije **entonces** digo agora, que ellas me lo han dicho
si **entonces**, mejor agora os suplicamos nos tengáis por hermanos, y muy aparejados
para vuestro servicio

XLIV, 389, 5, (LOZ):

entonces traían unas mangas bobas, y agora todos las traen a la perladesca

XLIV, 390, 15, (LOZ):

no solamente **entonces**, mas agora se espera que se dará a las combatientes

XLV, 392, 12, (SIL):

entonces el carro, la corona y las heridas eran su gloria

XLV, 393, 8, (LOZ):

Y si **entonces** las agallas, agora los agallones

XLVI, 393, 12, (LOZ):

he visto y oído muchas cosas, y **entonces** notaba, y agora saco de lo que entonces
guardé

XLVI, 394, 1, (LOZ):

he visto y oído muchas cosas, y entonces notaba, y agora saco de lo que **entonces**
guardé

LIII, 422, 11, (DIV):

desde **entonces** tomé reputación y, si hubiese guardado lo ganado, ternía más riquezas
que Felicianana

2) 'quindi'

LVII, 444, 23, (LOZ):

porné este mi paño listado a la ventana, y **entonces** llamá

entrada: s. f. , 'entrata'

XXXVII, 353, 15, (LOZ):

Dig. , 507, 2:

no vivo yo de **entrada** como él, que tiene veinte piezas
muchas tragedias se dirán de la **entrada** y salida de los soldados en Roma

entraña: s. f. , 'viscere'

C. E. , 496, 13:

C. E. , 500, 5:

le robó su libertad de dentro de sus **entrañas**

y sus ojos matadores, con que robó mis **entrañas** hinchanse de aradores

entrar: verbo

1) 'entrare'

XXXIV, 337, 23, (ESC):	puedan entrar sin ser vistas vuestras feligresas
XXXIV, 339, 6, (JUL):	Andá, que allí entró
XXXV, 343, 31, (LOZ):	Entrá allá, con Jacomina, y después id a casa, y cerrá bien
XXXVI, 348, 17, (CAB):	entrará a ver la señora Angélica porque vea si tengo razón
XXXVI, 349, 10, (CAB):	Cabecea que entremos donde ni fierro ni fuego a la virtud emepece
XXXVIII, 358, [rubr]:	Cómo la Lozana entra en la baratería de lo gentiles hombres
XXXVIII, 363, 22, (GUA):	cuando era mozo pagaba por entrar y agora por salir
XLII, 378, [rubr]:	entró el autor callando, y disputaron los dos
XLII, 379, 14, (AUT):	parecióme que no hacía mi deber si no entraba a veros
XLIII, 385, 7, (AUT):	Allá entra la una, y otra mujer con dos ánades
XLIII, 385, 25, (AUT):	yo me quiero estar aquí y ver aquel palafrenero a qué entra allá, que no estará mucho
XLIII, 385, 27, (AUT):	Bueno, pues entra , que ahí te quiero yo
XLIII, 386, 25, (AUT):	¿No veis qué prisa se dan a entrar y salir putas y notarios?
XLVI, 394, 15, (LOZ):	entrando en un higueral a andar del cuerpo, halló su borrica
XLVI, 395, 5, (LOZ):	como yo estaba afanada porque se fuesen ante qu'el saliese, entré y busquélo
XLVIII, 400, 20, (LOZ):	Entrá allá, y dáme aquel botecillo de oro
XLIX, 408, 12, (LOZ):	Entremos presto, que tengo que hacer
L, 410, 2, (HER):	entrá en aquella cámara, que está mi amo en el lecho
LII, 417, [rubr]:	Cómo la Lozana encontró, antes que entrarse en su casa, con un vagamundo llamado Sagüeso
LII, 419, 25, (SAG):	¡Por vida del gran maestro de Rodas, que me convidéis a comer sólo por entrar debajo de vuestra bandera!
LII, 419, 26, (LOZ):	Entrá en vuestra casa, y mía, y de todos los buenos
LII, 419, 27, (LOZ):	entrá cantando:- ¿Quién mayor que la Celidonia?
LIII, 424, 7, (SAG):	¿Queréis que me entre en vuestra cámara?
LIII, 424, 26, (LOZ):	mandó que trabajasen <i>fin</i> a entrar en la mar
LVII, 444, 14, (LOZ):	Luego vengán vuestras mercedes, cuando yo sea entrada
LVII, 444, 22, (LOZ):	si fuere cosa que podéis entrar , yo porné este mi paño listado a la ventana
LVII, 444, 27, (GAL):	ésta es la hora que me hace entrar en su gracia
LVII, 445, 32, (ALT):	Entrá allá a la loja, que allá está sola
LVII, 446, 30, (LOZ):	Miren quién es, porque, cuando yo salga, no entre alguno
LVII, 446, 34, (LOZ):	Haga, señora, que entren y contarán a vuestra merced cómo les fue en el convite que hizo la Flaminia
LVII, 447, 3, (LOZ):	Mande vuestra merced que entren y oirá maravillas
LIX, 453, 1, (FÍS):	entraban en aquellas fosas de pies, y estaban allí dos horas por vuelta
LIX, 453, 14, (CIR):	nosotros debíamos hacer con vos como hizo aquel médico pobre que entró en Andújar
LIX, 454, 11, (LOZ):	si tiene que medicarse en su fuente, entrarán vuestras mercedes, aunque sea de rodillas
LIX, 454, 15, (CIR):	Ya es entrada
LXI, 462, 10, (LOZ):	dile a entender que l' eran entrados en el cuerpo
LXII, 464, 1, (MÉD 2):	que entre yo en su lugar, porque, como ella dice, no esté lugar vacío
LXII, 465, 18, (LOZ):	cada uno entraría y pediría lo vedado
LXII, 466, 8, (LOZ):	Entre vuestra merced, y salgamos presto, que me vernán a buscar más de cuatro agora que andan máscaras
LXIII, 468, 7, (LOZ):	Entrá , ánima mía cara
LXVI, 480, 4, (LOZ):	entraré por la puerta que abierta hallare, pues tiene tres
E. A. , 490, 17:	se ensoberbeció Tiber y entró por toda Roma a días doce de enero de mil e quinientos y vente e ocho
E. L. , 503, 4:	entraron y nos castigaron y atormentaron y saquearon catorce mil teutónicos bárbaros
E. L. , 504, 3:	entraron lunes a días seis de mayo de mil y quinientos y veinte y siete
E. L. , 505, 1:	d'adonde sucedió nuestro daño entrando sin pastor

2) nell'espr. **entrar por contadero**, 'entrare uno alla volta'

XXXIV, 337, 25, (LOZ):	¡Queríades vos allí para que entrasen por contadero !
------------------------	--

entredicho: p. pass. del v. "entrededir" in funz.agg. 'interdetto'

LIV, 428, 13, (LOZ):	todos los pozos de Roma están entredichos , a efeto que no se beba el agua d'ellos
E. L. , 504, 3:	A todo se ha puesto entredicho , porque entraron a días seis de mayo de mil y quinientos y veinte y siete